

Notre prochaine édition (N° 72) paraîtra le 15 novembre 1960  
et contiendra les résultats complets  
des Jeux de la XVII<sup>e</sup> Olympiade. Rome.



## Les Jeux de la XVII<sup>e</sup> Olympiade à Rome — 1960

### Grandes manifestations sportives folkloriques à Rome

Ceux qui ont étudié le programme des Jeux de Rome ont relevé que la grande manifestation chômera les dimanches 28 août et 4 septembre, comme ce fut le cas aux Jeux de Londres en 1948.

Profitant de ces jours de «trêve olympique», les organisateurs présenteront aux visiteurs, athlètes, etc., quelques-unes des plus célèbres manifestations folkloriques de la péninsule italienne.

Au Circo Massimo (basilique de Maxence) probablement en nocturne, on répétera le fameux *Jeu du Pont* de Pise, formidable mêlée entre défenseurs et attaquants cherchant à se frayer un «passage en force» sur un pont étroit.

Au même emplacement, les visiteurs assisteront à des parties du célèbre *Gioco del Calcio* de Florence, mélange entre le football et le rugby disputé en costumes d'époque par des équipes de 28 joueurs chacune. Le code de ce jeu date du XV<sup>e</sup> siècle et ses parties donnent lieu à un spectacle qui ne manque pas d'intérêt sportif.

Probablement à la Villa Borghèse, seront présentées les *Joutes de la Quintana*, rappel des exploits de hardis cavaliers du Moyen Age et la fameuse partie d'échecs de Marostica avec ses personnages vivants évoluant sur un échiquier géant, alors qu'un tournoi d'arbalétriers, traditionnellement tenu à Gubbio, sera transféré à Rome et deviendra une épreuve internationale avec participation de tireurs étrangers.

M. Francesco Cavallaro, chef du département des manifestations populaires de la Ville de Rome, voudrait encore que l'on fasse revivre les fameuses courses de chars qui passionnèrent la Rome antique et que *Ben Hur* a immortalisées.

### Le lac aux Cygnes

Depuis quinze jours, l'accès du Grand Palais des Sports est totalement interdit aux visiteurs, même à ceux que le Comité d'Organisation a muni de coupe-file spéciaux.

C'est que, dans les kilomètres de couloirs circulaires qui donnent accès à l'immense arène, des équipes d'ouvriers sont en train de poser des tapis de caoutchouc strié, prévus pour amortir le bruit des pas de milliers de spectateurs qui envahiront la cage de verre pendant les Jeux.

Ce n'est pas en vain que nous disons «envahir» car, pour la soirée des finales de boxe, la location a déjà dépassé les 10 000 places et s'achemine rapidement vers un surprenant «complet».

L'immense verrière du Palais, plantée sur une colline qui domine la zone de l'E.U.R., est en train de recevoir un cadre digne d'elle. Mis à part les nombreux pins qui ont été plantés avec hardiesse pour orner les pentes de la colline, un grand lac artificiel reflétera la silhouette du Grand Palais.

Long d'un kilomètre, large d'une soixantaine de mètres, ce bassin contient 250 000 mètres cubes d'eau et, dès son remplissage, a reçu deux ou trois familles de cygnes qui s'y acclimatent rapidement.

Sans perdre de temps, les bateliers de Rome ont pris leurs dispositions pour la location de barques aux amateurs de canotage alors que des concessions sont prévues pour plusieurs restaurants et cafés dans un site enchanteur que les Romains devront, en quelque sorte, aux Jeux Olympiques de 1960.

### Billets et logements sont encore disponibles

Le Comité Organisateur des Jeux de la XVII<sup>e</sup> Olympiade a constaté que de nom- récemment publié des nouvelles alarmantes

et dénuées de tout fondement sur la situation des logements disponibles à Rome pendant les Jeux et sur l'impossibilité ou presque de trouver les billets nécessaires pour assister aux manifestations.

Soucieux, par conséquent, d'illustrer la situation telle qu'elle est, le Comité a décidé de publier la mise au point suivante:

*Logements:* le Bureau de logements de l'« Ente Provinciale per il Turismo » (Office Provincial du Tourisme) a recensé, à ce jour: 17 000 lits dans des hôtels ou pensions de 1re catégorie, 14 000 lits dans des hôtels ou pensions de catégories inférieures, 20 000 lits dans des établissements religieux ou publics, 10 000 lits chez des particuliers (chambres de 1re catégorie), 13 000 lits dans des appartements, 12 000 lits chez des particuliers (chambres de 2e catégorie), 25 000 places-lits dans les campings, soit au total 111 000 places-lits.

Le Bureau de logements dispose encore d'environ 40 000 lits, dont 13 000 en campings. De nombreux autres sont aussi disponibles auprès des Agences de Voyage étrangères et italiennes qui les ont réservés et payés depuis longtemps, et que les clients peuvent encore louer. Soulignons de plus que la disponibilité s'accroît d'une façon constante car, répondant spontanément à l'appel de leur Maire, les Romains offrent quotidiennement des chambres et des appartements pour le logement des visiteurs olympiques.

N'oublions pas que les Jeux Olympiques sont avant tout un festival de la jeunesse sportive et pour ces touristes, par conséquent, l'équipement hôtelier mis sur pied à leur intention est tout à fait convenable, et sans que les tarifs pour se loger soient excessifs.

*Billets:* dans l'ensemble, il reste encore 2 161 000 billets à vendre, et pour toutes les manifestations, il existe encore des places d'où l'on jouit d'une parfaite visibilité.

Plus de 30 000 billets, par jour dont la moitié présente des places assises, sont encore disponibles pour les épreuves d'athlétisme se disputant l'après-midi.

Il existe également une très grande disponibilité de billets pour la natation, les sports équestres, la gymnastique, le football, la boxe, le cyclisme, etc.

Pour la cérémonie d'ouverture, les places numérotées sont presque toutes louées mais il reste encore 10 000 places assises et 15 000 debout. Les billets sont actuellement en vente dans 101 agences officielles étrangères et auprès des principales succursales de la C. I. T. (Compagnie italienne de tourisme) en Italie.

## **Service de chronométrage Omega**

Le chronométrage des Jeux Olympiques de Rome et son service complexe ont été

confiés en ce qui concerne la partie technique et son organisation, à un directeur, M. Giovanni Romagna, président de la Fédération Italienne des chronométreurs, secondé par un délégué technique, M. Luigo di Paola, secrétaire de cette fédération.

Pour chronométrer les temps des différentes disciplines sportives, le directeur de ce service, a choisi, en accord avec les Fédérations sportives compétentes et après de sérieux examens, 180 chronométreurs qui seront utilisés dans les spécialités suivantes figurant au programme des Jeux: athlétisme, natation, aviron, canoë, cyclisme, sports équestres, gymnastique, pentathlon moderne, tir, boxe, escrime, yachting et poids et haltères, disciplines en regard desquelles le facteur temps est déterminant.

Dans la plupart des épreuves précitées, le chronométrage du temps s'effectuera à l'aide de chronomètres à main, munis de certificat de 1<sup>re</sup> classe.

Pour quelques sports, on utilisera en plus des dix chronomètres à main, des appareils électriques guidés par une horloge à quartz et enregistreurs, ou d'autres appareils mécaniques. En effet, certaines Fédérations Internationales sportives n'homologuent pas les temps relevés au moyen d'appareils électriques.

Du point de vue technique et du chronométrage, l'athlétisme et la natation méritent une mention particulière.

Pour les épreuves de vitesse d'athlétisme des Jeux Olympiques précédents, le Règlement ne prévoyait le relevé de trois temps pour chaque concurrent que jusqu'au troisième arrivé. Mais pour les Jeux de Rome et indépendamment de l'ordre d'arrivée, les trois temps seront chronométrés pour chaque concurrent.

Cette innovation permettra d'homologuer les éventuels records nationaux des participants aux Jeux Olympiques.

Mais une nouveauté absolue est bien celle de l'appareil électronique récemment homologué par la F.I.N.A. et qui sera pour la première fois utilisé au cours des épreuves olympiques de natation: la Maison Omega en est le fabricant.

## **L'Italie présente**

Sous ce titre vient de paraître à Rome une revue d'actualités internationales dont les quatre éditions de juin à octobre sont consacrées aux Jeux de la XVII<sup>e</sup> Olympiade. Les textes sont présentés en quatre langues: français, anglais, allemand et espagnol. D'une excellente présentation et richement illustrée, cette revue est publiée par le « Studio Editoriale » sous la direction du D<sup>r</sup> Andrea Pais-Tarsilia. *La souscription pour les quatre éditions est de 3600 liras (pour l'étranger) ou de 6 dollars, montant qui est à adresser au « Studio Editoriale », Via Piemonte 39 A, Rome.*

Voici un extrait du texte d'introduction du N° 1 qui vient de paraître et qui contient 120

Les Jeux Olympiques 1960. L'attention du monde est concentrée sur cette manifestation d'importance universelle. Des millions de personnes attendent et s'intéressent à ce grand événement sportif et spectaculaire qui, sous régie italienne, se déroulera cet été sur les rives du Tibre. Rome et l'Italie sont à l'ordre du jour.

La célébration de ces joutes sportives ne constitue pas un fait isolé et n'est point une fin en soi; elle ne consiste pas seulement en une série de rencontres athlétiques, en une confrontation de forces musculaires, dans un cadre technique de mesures, de temps, de records, scandés par le froid mécanisme des chronomètres. Les Jeux Olympiques sont avant tout un fait spirituel, un rite de fraternité, un foyer de chaleur humaine, qui trouvent leur réalisation dans le rassemblement triomphal de la jeunesse représentative de tous les peuples.

Pour la nation qui accueille les Jeux Olympiques cette célébration est la réalisation d'une aspiration qui lui est chère, une attestation de dignité et de mérite, l'aboutissement d'une maturité organisatrice. C'est surtout un solennel engagement d'honneur, qui implique la haute responsabilité, le bon renom et le prestige de la nation aux yeux du monde. C'est ce qui explique la mise en œuvre, par l'Italie, de toutes les énergies et de toutes les valeurs qui doivent concourir à la réussite parfaite de l'événement: l'hospitalité, le tourisme, les communications, les transports, les services publics, la culture,

les arts, l'industrie, le commerce, l'artisanat: éléments qui se greffent sur le thème central et d'actualité — les Jeux Olympiques — comme coefficients essentiels d'animation et de succès.

Dans ce cadre d'idéaux et d'activités ce numéro ouvre la série de nos éditions pour les Jeux Olympiques, promue et patronnée par un groupe imposant d'institutions et d'organisations nationales, représentatives de la presse périodique et des secteurs actifs du tourisme et de l'économie italienne.

## Le Chili invité à Rome

Le Comité Olympique National Italien a décidé d'inviter à ses frais tous les athlètes chiliens (et les officiels) qui avaient été désignés pour participer aux Jeux Olympiques de Rome.

On sait qu'à la suite du terrible cataclysme, le Comité Olympique Chilien avait renoncé au déplacement de Rome. Décision qui avait suscité de profonds regrets parmi les sportifs italiens.

Aussi apprécieront-ils la décision du Comité Olympique National Italien où l'on a déclaré:

« LE CHILI A TOUJOURS PARTICIPÉ AUX JEUX OLYMPIQUES. L'ABSENCE DU DRAPEAU CHILIEN A ROME CONSTITUERAIT UN ÉVÈNEMENT D'AUTANT PLUS DÉPLORABLE QU'UNE ÉTROITE AMITIÉ UNIT LES PEUPLES ITALIEN ET CHILDREN. »

Un joli geste du Comité Olympique National Italien.